

## ***Matthew 9 Jesus calls Matthew, heals and eats with sinners! ES***

## ***Mateo 9 ¡Jesús llama a Mateo, cura y come con los pecadores! ES***

Lesson developed by John M. Wharton

August 25, 2025

[www.bibleventure.org](http://www.bibleventure.org) - FKA - <http://www.biblestudyadventures.com/>

**Sources** - From theWord Bible program <http://www.theword.net/> are generally AKJV/PCE, ESV2011, HCSB, ISV, RVG10, Commentaries, Greek, Hebrew definitions generally from Mickelson's Enhanced Strong's, Brown-Driver-Briggs', Thayer's.

**In Matthew 9 We see** Jesus forgives a man's sin, But the Scribes don't like that! So Jesus heals him!

Jesus tells Matthew – a Tax Collector – to Follow Him. And Matthew gets up and follows Jesus. Then Jesus eats dinner with Tax Collectors and sinners. But the Pharisees don't think that is right. So Jesus says that the sick people need the Doctor!

Then Jesus raises a young girl from death. And He heals a woman's flow of blood!

Then Jesus heals two blind men's eyes. And He casts a demon out of a man! Then Jesus see's the crowds of people and He tells His Disciples to pray for more workers for the Lord's Harvest!

**En Mateo 9 Vemos a** Jesús perdona el pecado de un hombre, ¡pero a los escribas no les gusta! ¡Así que Jesús lo sana!

Jesús le dice a Mateo, un recaudador de impuestos, que lo siga. Mateo se levanta y sigue a Jesús. Luego, Jesús cena con recaudadores de impuestos y pecadores. Pero a los fariseos no les parece bien. ¡Así que Jesús dice que los enfermos necesitan al médico! Luego, Jesús resucita a una niña. ¡Y sana el flujo de sangre de una mujer!

Luego, Jesús sana los ojos de dos ciegos. ¡Y expulsa a un demonio de un hombre! Entonces, Jesús ve la multitud y les dice a sus discípulos que oren por más obreros para la cosecha del Señor.



**On hearing  
this, Jesus  
said, "It is  
not the  
healthy who  
need a doctor,  
but the sick."**

**- Matthew 9:12 -**

Courtesy of <https://www.heartlight.org/>

## Jesus goes back to Capernaum.

**Matt 9:1 AKJV/PCE** And he entered into a ship, and passed over, and came into his own city.

**REMEMBER** that Jesus had moved from **Nazareth** to **Capernaum**.

**Matt 4:13 ESV2011** And leaving Nazareth he went and lived in Capernaum by the sea, in the territory of Zebulun and Naphtali,

Luke shows this move as after the crowd from the Synagogue tried to kill Jesus (Luke 4:28-31).

**Matt 9:2 AKJV/PCE** And, behold, they brought to him a man sick of the palsy, lying on a bed: and Jesus seeing their faith said unto the sick of the palsy; **Son, be of good cheer; thy sins be forgiven thee.**

## Jesús regresa a Capernaúm.

**Matt 9:1 RVG10** Y entrando Él en una barca, pasó al otro lado, y vino a su ciudad.

**RECUERDA** que Jesús se había trasladado de **Nazaret** a **Cafarnaúm**.

**Matt 4:13 NBLA** Saliendo de Nazaret, fue a vivir en Capernaúm, que está junto al mar, en la región de Zabulón y de Neftalí;

Lucas muestra este movimiento después de que la multitud de la sinagoga intentó matar a Jesús (Lucas 4:28-31).

**Matt 9:2 RVG10** Y he aquí, le trajeron a un parálítico echado en una cama; y viendo Jesús la fe de ellos, dijo al parálítico: **Hijo, ten ánimo, tus pecados te son perdonados.**

Four men bring this paralyzed man to Jesus to be healed!

Luke shows this move as after the crowd from the Synagogue tried to kill Jesus (Luke 4:28-31).

**Mark 2:3 ESV2011** And they came, bringing to him a paralytic carried by four men.

Jesus tells this man that his sins are forgiven!

And the scribes there don't agree with that!

**Matt 9:3 AKJV/PCE** And, behold, certain of the scribes said within themselves, This *man* blasphemeth.

**Matt 9:4 AKJV/PCE** And Jesus knowing their thoughts said, **Wherefore think ye evil in your hearts?**

Cuatro hombres llevan a este parálítico ante Jesús para que lo sane.

Lucas muestra este gesto después de que la multitud de la sinagoga intentara matar a Jesús (Lucas 4:28-31).

**Mark 2:3 NBLA** Entonces vinieron\* y le trajeron un parálítico llevado entre cuatro hombres.

¡Jesús le dice a este hombre que sus pecados están perdonados!

¡Y los escribas no están de acuerdo!

**Matt 9:3 RVG10** Y he aquí, ciertos de los escribas decían dentro de sí: Éste blasfema.

**Matt 9:4 RVG10** Y conociendo Jesús los pensamientos de ellos, dijo: **¿Por qué pensáis mal en vuestros corazones?**

Luke 5:21 shows us that the Pharisees were also there.

**Luke 5:21 ESV2011** And the scribes and the Pharisees began to question, saying, "Who is this who speaks blasphemies? Who can forgive sins but God alone?"

Now these scribes don't like Jesus saying that the man's sins are forgiven!

And they criticized what Jesus had said, saying that only God can forgive sins!

Jesus said that they were thinking evil = **malicious, hurtful.**

**Matt 9:5 AKJV/PCE** For whether is easier, to say, *Thy sins be forgiven thee;* or to say, *Arise, and walk?*

Lucas 5:21 nos muestra que los fariseos también estaban allí.

**Luke 5:21 NBLA** Entonces los escribas y fariseos comenzaron a razonar, diciendo: «¿Quién es Este que habla blasfemias? ¿Quién puede perdonar pecados, sino solo Dios?».

¡Ahora a estos escribas no les gusta que Jesús diga que los pecados del hombre están perdonados!

¡Y criticaron lo que Jesús había dicho, diciendo que sólo Dios puede perdonar los pecados!

Jesús dijo que estaban pensando mal = **malicioso, hiriente.**

**Matt 9:5 RVG10** Porque, ¿qué es más fácil, decir: *Tus pecados te son perdonados,* o decir: *Levántate y anda?*

**Matt 9:6 AKJV/PCE** But that ye may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins, (then saith he to the sick of the palsy,) Arise, take up thy bed, and go unto thine house.

**Matt 9:7 AKJV/PCE** And he arose, and departed to his house.

Perhaps the point here is that both of these – forgiving sins and healing paralysis - are easy for God but impossibly for mankind.

BUT Christ showed His power in front of them all by telling this man to get up. Pick up his stretcher (ISV) and go to his house.

And this man did that!

The crowd of people saw it!

**Matt 9:8 AKJV/PCE** But when the multitudes saw *it*, they marvelled, and glorified God, which had given such power unto men.

**Matt 9:6 RVG10** Pues para que sepáis que el Hijo del Hombre tiene potestad en la tierra de perdonar pecados (dijo entonces al paralítico): Levántate, toma tu lecho, y vete a tu casa.

**Matt 9:7 RVG10** Entonces él se levantó y se fue a su casa.

Quizás la cuestión aquí es que ambas cosas — perdonar pecados y sanar la parálisis— son fáciles para Dios, pero imposibles para la humanidad.

Pero Cristo mostró su poder delante de todos al decirle a este hombre: «Levántate, toma tu camilla» (ISV) y ve a su casa.

¡Y este hombre lo hizo!

¡La multitud lo vio!

**Matt 9:8 RVG10** Pero cuando las multitudes vieron *esto*, se maravillaron y glorificaron a Dios, que había dado tal potestad a los hombres.

The crowd saw this happen.  
The man got up and walked away!

And they just marvelled = wondered and admired it!

And they glorified God who gave such power to men!

**Matt 9:8 WEB** But when the multitudes saw it, they marveled and glorified God, who had given such authority to men.

### Follow Me!

**Matt 9:9 AKJV/PCE** ¶ And as Jesus passed forth from thence, he saw a man, named Matthew, sitting at the receipt of custom: and he saith unto him, **Follow me**. And he arose, and followed him.

La multitud presenció esto.  
¡El hombre se levantó y se marchó!

Y se maravillaron y admiraron.

¡Y glorificaron a Dios, que dio tal poder a los hombres!

**Matt 9:8 NBLA** Pero cuando las multitudes vieron esto, sintieron temor[b], y glorificaron a Dios, que había dado tal poder[c] a los hombres.

### ¡Sígueme!

**Matt 9:9 RVG10** Y pasando Jesús de allí, vio a un hombre llamado Mateo, que estaba sentado al banco de los tributos públicos; y le dijo: **Sígueme**.

Matthew worked at the Custom house or Toll Booth.  
M-Strong's = **a tax-gatherer's place of business**  
Follow me. And Matthew did.  
He arose = stood up and went down the road with Christ.

### **It's the Sick People who need a Doctor!**

**Matt 9:10 AKJV/PCE** † And it came to pass, as Jesus sat at meat in the house, behold, many publicans and sinners came and sat down with him and his disciples.

**Matt 9:11 AKJV/PCE** And when the Pharisees saw *it*, they said unto his disciples, Why eateth your Master with publicans and sinners?

**Matt 9:12 AKJV/PCE** But when Jesus heard *that*, he said unto them, **They that be whole need not a physician, but they that are sick.**

Y él se levantó y le siguió.

Mateo trabajaba en la aduana o caseta de peaje.  
M-Strong's = **lugar de trabajo de un recaudador de impuestos.**

Sígueme. Y Mateo lo hizo.

Se levantó = se puso de pie y siguió el camino con Cristo.

### **¡Son los enfermos los que necesitan un médico!**

**Matt 9:10 RVG10** Y aconteció que estando Él sentado a la mesa en la casa, he aquí muchos publicanos y pecadores, que habían venido, se sentaron a la mesa con Jesús y sus discípulos.

**Matt 9:11 RVG10** Y cuando vieron esto los fariseos, dijeron a sus discípulos: ¿Por qué come vuestro Maestro con los publicanos y pecadores?

**Matt 9:12 RVG10** Y oyéndolo Jesús, les dijo: **Los que están sanos no tienen necesidad de médico,**

**Matt 9:13 AKJV/PCE** But go ye and learn what *that* meaneth, I will have mercy, and not sacrifice: for I am not come to call the righteous, but sinners to repentance.

It seems that Jesus went to Matthew's house to eat. And many Tax Collectors and sinners came in and sat down with Jesus and His disciples.

It appears that this situation got attention when Jesus called Matthew who then left his business and followed Jesus! And Jesus even went to his house!

That's just not how the Pharisees and other religious leaders acted toward these Tax Collectors. They judged them as sinful and spoke against them. But they didn't usually eat with them! So they asked Jesus' Disciples Why Jesus their Master = Teacher was eating with these Tax Collectors and sinners!

Now Jesus heard their question. And He answered them. And His answer makes such sense.

sino los que están enfermos.

**Matt 9:13 RVG10** Id, pues, y aprended lo que significa: Misericordia quiero, y no sacrificio. Porque no he venido a llamar a justos, sino a pecadores al arrepentimiento.

Parece que Jesús fue a la casa de Mateo a comer. Y muchos publicanos y pecadores entraron y se sentaron con Jesús y sus discípulos.

Parece que esta situación llamó la atención cuando Jesús llamó a Mateo, quien dejó su negocio y siguió a Jesús. ¡Y Jesús incluso fue a su casa!

Así no era como los fariseos y otros líderes religiosos actuaban con estos publicanos.

Los juzgaban como pecadores y hablaban mal de ellos. ¡Pero no solían comer con ellos!

Así que preguntaron a los discípulos de Jesús por qué Jesús, su Maestro, comía con estos publicanos y pecadores.

Jesús escuchó su pregunta y les respondió. Y su

He said that those who have strength don't need a Doctor. But those in bad shape, sickly sure do need that Doctor!

Then Jesus told them to go home and think about this – I want compassion not sacrifice!

And he says that He didn't come to call the righteous. I suppose that they should already be following Him.

But He did come to call sinners – the disqualified - to repentance, a change of their mind toward God.

### Why don't you fast?

**Matt 9:14 AKJV/PCE** † Then came to him the disciples of John, saying, Why do we and the Pharisees fast oft, but thy disciples fast not?

respuesta tiene mucho sentido.

Dijo que los fuertes no necesitan médico.  
¡Pero los enfermos, los que están mal, sí necesitan ese médico!

Entonces Jesús les dijo que fueran a casa y pensarán en esto: «¡Quiero compasión, no sacrificio!».

Y dice que no vino a llamar a los justos. Supongo que ya deberían estar siguiéndolo.

Pero Él vino a llamar a los pecadores —a los descalificados— al arrepentimiento, a un cambio de mentalidad hacia Dios.

### ¿Por qué no ayunas?

**Matt 9:14 RVG10** Entonces vinieron a Él los discípulos de Juan, diciendo: ¿Por qué nosotros y los fariseos ayunamos muchas veces, y tus

Even the Disciples of John the Baptist, Jesus cousin, were confused about Jesus.

John's Disciples said that they fasted often. And they knew that the Pharisees did also.

But Jesus Disciples didn't do this. They wanted to know why?

**Matt 9:15 AKJV/PCE** And Jesus said unto them, Can the children of the bridechamber mourn, as long as the bridegroom is with them? but the days will come, when the bridegroom shall be taken from them, and then shall they fast.

**Matt 9:16 AKJV/PCE** No man putteth a piece of new cloth unto an old garment, for that which is put in to fill it up taketh from the garment, and the rent is made worse.

discípulos no ayunan?

Incluso los discípulos de Juan el Bautista, primo de Jesús, estaban confundidos con respecto a Jesús.

Los discípulos de Juan decían que ayunaban a menudo.

Y sabían que los fariseos también lo hacían.

Pero los discípulos de Jesús no lo hacían.

Querían saber por qué.

**Matt 9:15 RVG10** Y Jesús les dijo: ¿Pueden, los que están de bodas tener luto entre tanto que el esposo está con ellos? Mas los días vendrán, cuando el esposo les será quitado, y entonces ayunarán.

**Matt 9:16 RVG10** Nadie pone remiendo de paño nuevo en vestido viejo; porque tal remiendo tira

**Matt 9:17 AKJV/PCE** Neither do men put new wine into old bottles: else the bottles break, and the wine runneth out, and the bottles perish: but they put new wine into new bottles, and both are preserved.

Now Jesus gives them an interesting answer. He is that Bridegroom.

Look what John the Baptist said of himself and Jesus.

**John 3:28 ESV2011** You yourselves bear me witness, that I said, 'I am not the Christ, but I have been sent before him.'

**John 3:29 ESV2011** The one who has the bride is the bridegroom. The friend of the bridegroom, who stands and hears him, rejoices greatly at the bridegroom's voice. Therefore this joy of mine is now complete.

Jesus the Bridegroom is there with them. So they won't be fasting.

del vestido, y se hace peor la rotura.

**Matt 9:17 RVG10** Tampoco echan vino nuevo en odres viejos; de otra manera los odres se rompen, y el vino se derrama, y los odres se pierden; mas echan el vino nuevo en odres nuevos, y ambos se conservan.

Ahora Jesús les da una respuesta interesante. Él es ese Novio.

Miren lo que Juan el Bautista dijo de sí mismo y de Jesús.

**John 3:28-29 NBLA 28** Ustedes mismos me son testigos de que dije: "Yo no soy el Cristo[f], sino que he sido enviado delante de Él".

**29** El que tiene la novia es el novio, pero el amigo del novio, que está allí y le oye, se alegra en gran manera con la voz del novio. Y por eso, este gozo mío se ha completado.

Jesús, el Novio, está allí con ellos. Así que no ayunarán.

But He will go. And then Jesus Disciples will fast.

And Jesus explains that His way is Different.

It's like material. You can't use unshrunk material to fix a tear in Old material. It will shrink and make the tear worse!

Also, they didn't put new wine into old wine skins. Because as the wine fermented the pressure would split those old wine skins.

**Ellicott** says this "When we interpret the parable, we see at once that the "new wine" represents the inner, as the garment did the outer, aspect of Christian life, the new energies and gifts of the Spirit, which, as on the day of Pentecost, were likened to new wine ([Act. 2:13](#)). In dealing with men, our Lord did not bestow these gifts suddenly, even on His own disciples, any more than He imposed rules of life for which men were not ready."

Pero Él irá. Y entonces los discípulos de Jesús ayunarán.

Y Jesús explica que Su camino es diferente.

Es como la tela. No se puede usar tela nueva para reparar un desgarre en tela vieja. ¡Se encogerá y empeorará el desgarre!

Además, no ponían vino nuevo en odres viejos. Porque a medida que el vino fermentaba, la presión rompía esos odres viejos.

**Ellicott** dice esto (Traducción de Google): «Al interpretar la parábola, vemos de inmediato que el «vino nuevo» representa el aspecto interior, como la vestimenta el exterior, de la vida cristiana: las nuevas energías y dones del Espíritu, que, como en el día de Pentecostés, se asemejaban al vino nuevo ([Hechos 2:13](#)). Al tratar con los hombres, nuestro Señor no otorgó estos dones repentinamente, ni siquiera a sus propios discípulos, ni impuso reglas de vida para las

## Please Help my daughter live!

**Matt 9:18 AKJV/PCE** † While he spake these things unto them, behold, there came a certain ruler, and worshipped him, saying, My daughter is even now dead: but come and lay thy hand upon her, and she shall live.

**Matt 9:19 AKJV/PCE** And Jesus arose, and followed him, and *so did* his disciples.

This seems to be the account we see in Mark 5:22-43 and Luke 8:41-56.

If so this leader in the synagogue was named Jairus.

Perhaps he has seen Jesus perform these miracles to help people beyond human help.

He implored Jesus to come heal his only daughter.  
She was about 12 years old.  
And she was dying!

cuales los hombres no estaban preparados».

## ¡Por favor ayuda a mi hija a vivir!

**Matt 9:18 RVG10** Hablándoles Él estas cosas, he aquí vino un principal y le adoró, diciendo: Mi hija ahora estará muerta; mas ven y pon tu mano sobre ella, y vivirá.

**Matt 9:19 RVG10** Y Jesús se levantó, y le siguió, y sus discípulos.

Este parece ser el relato que vemos en Marcos 5:22-43 y Lucas 8:41-56.

Si es así, este líder de la sinagoga se llamaba Jairo.

Quizás vio a Jesús realizar estos milagros para ayudar a personas de una manera inhumana.

Le imploró a Jesús que sanara a su única hija.  
Tenía unos 12 años.

Jesus and His Disciples got up and followed Him!

### **The woman with the flow of Blood!**

**Matt 9:20 AKJV/PCE** ¶ And, behold, a woman, which was diseased with an issue of blood twelve years, came behind *him*, and touched the hem of his garment:

**Matt 9:21 AKJV/PCE** For she said within herself, If I may but touch his garment, I shall be whole.

**Matt 9:22 AKJV/PCE** But Jesus turned him about, and when he saw her, he said, **Daughter, be of good comfort; thy faith hath made thee whole.** And the woman was made whole from that hour.

Now in this crowd was a woman who had a bleeding problem.

And she had had this disease for 12 years!

She came up behind Jesus.

¡Y se estaba muriendo!

Jesús y sus discípulos se levantaron y lo siguieron.

### **¡La mujer con flujo de sangre!**

**Matt 9:20 RVG10** Y he aquí una mujer que estaba enferma de flujo de sangre por ya doce años, se le acercó por detrás y tocó el borde de su manto.

**Matt 9:21 RVG10** Porque decía dentro de sí: Si tan sólo tocare su manto, seré sana.

**Matt 9:22 RVG10** Mas Jesús, volviéndose y mirándola, dijo: **Hija, ten ánimo, tu fe te ha salvado.** Y la mujer fue sana desde aquella hora.

Entre la multitud había una mujer con un problema de hemorragia.

¡Y llevaba doce años con esta enfermedad!

The way that this is mentioned here makes it seem that she was trying not to be seen.

With that bleeding she would have been unclean according to the Law.

Gill says ". . she being according to the law an unclean person, and unfit for society:".

She touched the Hem = margin, fringe or tassel.

See Malachi 4:2.

**Mal 4:2 AKJV/PCE** † But unto you that fear my name shall the Sun of righteousness arise with healing in his wings; and ye shall go forth, and grow up as calves of the stall.

**Google AI** says this ". . The woman in the passage believed that if she could just touch the hem or "corner" (which was understood as the "wings" of the prayer garment or tallit) of Jesus' cloak, she would be healed. Her act of touching this symbolic "wing" expressed her faith, and she was instantly made well."

Se acercó a Jesús por detrás.

La forma en que se menciona esto aquí da la impresión de que intentaba pasar desapercibida. Con ese sangrado, habría sido impura según la Ley.

Gill dice: «...siendo ella, según la ley, una persona impura e inhábil para la sociedad».

Tocó el borde, fleco o borla.

Véase Malaquías 4:2.

**Mal 4:2 RVG10** Mas para vosotros los que teméis mi nombre, nacerá el Sol de justicia, y en sus alas traerá salvación; y saldréis, y saltaréis como becerros de la manada.

**La IA de Google** dice lo siguiente: «La mujer del pasaje creía que si tan solo tocaba el borde o la "esquina" (que se entendía como las "alas" del manto de oración o talit) del manto de Jesús, sanaría. Su acto de tocar esta "ala" simbólica expresó su fe, y sanó al

Now Jesus turned and saw her and told her that her faith has made her whole = **to save, i.e. deliver or protect.**

### Jesus heals the man's daughter!

**Matt 9:23 AKJV/PCE** And when Jesus came into the ruler's house, and saw the minstrels and the people making a noise,

**Matt 9:24 AKJV/PCE** He said unto them, **Give place: for the maid is not dead, but sleepeth.** And they laughed him to scorn.

**Matt 9:25 AKJV/PCE** But when the people were put forth, he went in, and took her by the hand, and the maid arose.

**Matt 9:26 AKJV/PCE** And the fame hereof went abroad into all that land.

Jesus saw the flute players and the people there making a lot of noise!

instante».

Jesús se volvió, la vio y le dijo que su fe la había sanado = **salvar, es decir, liberar o proteger.**

### ¡Jesús sana a la hija del hombre!

**Matt 9:23 RVG10** Y cuando Jesús llegó a casa del principal, y vio los tañedores de flautas, y la gente que hacía bullicio,

**Matt 9:24 RVG10** les dijo: **Apartaos, que la muchacha no está muerta, sino duerme.** Y se burlaban de Él.

**Matt 9:25 RVG10** Mas cuando hubieron echado fuera a la gente, entró, y la tomó de la mano, y la muchacha se levantó.

**Matt 9:26 RVG10** Y la fama de esto salió por toda aquella tierra.

Perhaps it was family who were upset by the little girl's death.

Luke 8:49 tells us that one from the ruler's house came and told him that his daughter was dead!

But Jesus told this ruler to believe!

**Luke 8:50 WEB** But Jesus hearing it, answered him, "Don't be afraid. Only believe, and she will be healed."

These people laughed when Jesus said that the young girl wasn't dead. She was just sleeping! These people ridiculed Jesus! They didn't believe Him!

**Matt 9:24 WEB** he said to them, "Make room, because the girl isn't dead, but sleeping." They were ridiculing him.

So the Lord had these people thrown out of the room and He took the girl by the hand.

Jesús vio a los flautistas y a la gente haciendo mucho ruido.

Quizás eran familiares, los que estaban molestos por la muerte de la niña.

Lucas 8:49 nos dice que uno de la casa del líder fue y le dijo que su hija había muerto.

¡Pero Jesús le dijo a este gobernante que creyera!

**Luke 8:50 NBLA** Pero cuando Jesús lo oyó, le respondió: «No temas; cree solamente, y ella será sanada[v]».

Estas personas se rieron cuando Jesús dijo que la niña no estaba muerta. ¡Solo estaba durmiendo! Estas personas se burlaron de Jesús. ¡No le creyeron!

**Matt 9:24 NBLA** les dijo: «Retírense, porque la niña[w]no ha muerto, sino que está dormida». Y se burlaban de Él.

Así que el Señor mandó echar a estas personas de la

And she arose = she woke up!

Now word of this healing got out through the whole area of Capernaum!

### Two Blind Men!

**Matt 9:27 AKJV/PCE** † And when Jesus departed thence, two blind men followed him, crying, and saying, *Thou* Son of David, have mercy on us.

**Matt 9:28 AKJV/PCE** And when he was come into the house, the blind men came to him: and Jesus saith unto them, **Believe ye that I am able to do this?** They said unto him, Yea, Lord.

**Matt 9:29 AKJV/PCE** Then touched he their eyes, saying, **According to your faith be it unto you.**

**Matt 9:30 AKJV/PCE** And their eyes were opened; and Jesus straitly charged them, saying, **See that no man know it.**

habitación y tomó a la niña de la mano.

Y ella se levantó = ¡despertó!

¡La noticia de esta sanación se difundió por toda la zona de Capernaúm!

### ¡Dos ciegos!

**Matt 9:27 RVG10** Y partiendo Jesús de allí, le siguieron dos ciegos, dando voces y diciendo: ¡Hijo de David, ten misericordia de nosotros!

**Matt 9:28 RVG10** Y llegado a casa, los ciegos vinieron a Él; y Jesús les dijo: **¿Creéis que puedo hacer esto?** Ellos le dijeron: Sí, Señor.

**Matt 9:29 RVG10** Entonces les tocó los ojos, diciendo: **Conforme a vuestra fe os sea hecho.**

**Matt 9:30 RVG10** Y los ojos de ellos fueron

**Matt 9:31 AKJV/PCE** But they, when they were departed, spread abroad his fame in all that country.

These two blind men cry out to the Lord for mercy = show compassion to them.

He went into the house – His house in Capernaum thinks CBN, Gill, Ellicott and Clarke (both think that Jesus was staying with Peter).

These blind men come to Jesus when He is in the house. Some think that Jesus didn't say anything to these men along the way to perhaps test their determination, faith!

Believe = convinced.

They were convinced that Jesus could heal their eyes.

According to their faith = **a firm persuasion, a confidence** let it be to them!

And their eyes were opened!

abiertos. Y Jesús les encargó rigurosamente, diciendo: **Mirad que nadie lo sepa.**

**Matt 9:31 RVG10** Pero cuando ellos salieron, divulgaron su fama por toda aquella tierra.

Estos dos ciegos clamaron al Señor por misericordia = ¡Muéstrales compasión!

Entró en la casa. Su casa en Capernaúm cree que CBN, Gill, Ellicott y Clarke (ambos creen que Jesús se estaba quedando con Pedro).

Estos ciegos se acercaron a Jesús cuando estaba en la casa. Algunos piensan que Jesús no les dijo nada durante el camino para quizás poner a prueba su determinación y su fe.

Creer = convencer.

Estaban convencidos de que Jesús podía sanarles los ojos.

Según su fe = **una firme persuasión, una confianza:**

Now Jesus once again tells the people that He has healed not to tell anyone about this.

This has to be for a reason.

The crowds were so heavy around Jesus that surely He was trying to control this a bit.

But these men just could not keep silent!  
They told the whole story to everybody in the area!

### **The Devil Possessed Man!**

**Matt 9:32 AKJV/PCE** † As they went out, behold, they brought to him a dumb man possessed with a devil.

**Matt 9:33 AKJV/PCE** And when the devil was cast out, the dumb spake: and the multitudes marvelled, saying, It was never so seen in Israel.

¡que así sea!  
¡Y sus ojos fueron abiertos!

Ahora Jesús les dice una vez más a la gente que los había sanado que no se lo digan a nadie.

Esto debe ser por algo.

La multitud estaba tan apiñada alrededor de Jesús que seguramente Él intentaba controlar un poco la situación.

¡Pero estos hombres no podían guardar silencio!  
¡Les contaron toda la historia a todos los que estaban en la zona!

### **¡El hombre poseído por el diablo!**

**Matt 9:32 RVG10** Y al salir ellos, he aquí, le trajeron a un hombre mudo, endemoniado.

**Matt 9:33 RVG10** Y echado fuera el demonio, el mudo habló; y las multitudes se maravillaban, y

**Matt 9:34 AKJV/PCE** But the Pharisees said, He casteth out devils through the prince of the devils.

**Matt 9:35 AKJV/PCE** And Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing every sickness and every disease among the people.

Now when they went out the people brought a man to Jesus who was mute (and deaf(?)).

And this man was possessed by a demon.

I wonder if the demon has caused this situation in the man's body?

When this demon was cast out of this man he spoke. He started talking!

Now the crowds just wondered, admired. They said it hasn't ever been like this in Israel!

decían: Jamás se había visto cosa semejante en Israel.

**Matt 9:34 RVG10** Pero los fariseos decían: Por el príncipe de los demonios echa fuera los demonios.

**Matt 9:35 RVG10** Y recorría Jesús todas las ciudades y aldeas, enseñando en las sinagogas de ellos, y predicando el evangelio del reino, y sanando toda enfermedad y todo achaque en el pueblo.

Al salir, la gente le trajo a Jesús a un hombre mudo (¿sordo?).

Este hombre estaba poseído por un demonio.

Me pregunto si el demonio habría causado esta situación en el cuerpo del hombre.

Cuando el demonio fue expulsado, este hombre habló.

¡Empezó a hablar!

La multitud se quedó maravillada y admirada.

**Matt 9:33 WEB** When the demon was cast out, the mute man spoke. The multitudes marveled, saying, "Nothing like this has ever been seen in Israel!"

Now the Pharisee's criticize Jesus here saying that He is casting out demons through the power of the prince of the demons!

In other words through Satan's power!

**RWP** says this "**By the prince of the devils** (εν τω αρχοντ των δαιμονιων). Demons, not devils. The codex Bezae omits this verse, but it is probably genuine. The Pharisees are becoming desperate and, unable to deny the reality of the miracles, they seek to discredit them by trying to connect Jesus with the devil himself, the prince of the demons. They will renew this charge later ([Mt 12:24](#)) when Jesus will refute it with biting sarcasm."

Dijeron que nunca había sucedido algo así en Israel.

**Matt 9:33 WEB** When the demon was cast out, the mute man spoke. The multitudes marveled, saying, "Nothing like this has ever been seen in Israel!"

Los fariseos critican a Jesús diciendo que expulsa demonios por el poder del príncipe de los demonios.

En otras palabras, ¡por el poder de Satanás!

**RWP** dice esto (Traducción de Google): "**Por el príncipe de los demonios** (εν τω αρχοντ των δαιμονιων). Demonios, no diablos. El código Bezae omite este versículo, pero probablemente sea auténtico. Los fariseos se están desesperando y, incapaces de negar la realidad de los milagros, buscan desacreditarlos intentando conectar a Jesús con el mismísimo diablo, el príncipe de los demonios. Renovarán esta acusación más tarde ([Mt 12:24](#)), cuando Jesús la refute con mordaz sarcasmo".

So Jesus went through all of Galilee -  
Teaching in their Synagogues,  
Preaching, Proclaiming the Gospel of the Kingdom,  
And Healing all the Sicknesses and all the diseases of  
the people!

### **It's a Great Harvest. But we don't have enough Workers!**

**Matt 9:36 AKJV/PCE** † But when he saw the  
multitudes, he was moved with compassion on  
them, because they fainted, and were scattered  
abroad, as sheep having no shepherd.

**Matt 9:37 AKJV/PCE** Then saith he unto his  
disciples, *The harvest truly is plenteous, but the  
labourers are few;*

**Matt 9:38 AKJV/PCE** Pray ye therefore the Lord  
of the harvest, that he will send forth labourers  
into his harvest.

Así que Jesús recorrió toda Galilea:  
Enseñando en sus sinagogas,  
Predicando, Proclamando el Evangelio del Reino,  
¡Y sanando todas las enfermedades y dolencias del  
pueblo!

### **Es una gran cosecha. ¡Pero no tenemos suficientes obreros!**

**Matt 9:36 RVG10** Y al ver las multitudes, tuvo  
compasión de ellas; porque estaban desamparadas  
y dispersas como ovejas que no tienen pastor.

**Matt 9:37 RVG10** Entonces dijo a sus discípulos: *A  
la verdad la mies es mucha, mas los obreros pocos.*

**Matt 9:38 RVG10** Rogad, pues, al Señor de la  
mies, que envíe obreros a su mies.

Jesus was moved with compassion for the multitudes!

The people were . . . Look at how these translations handle this -

**WEB** - "they were harassed and scattered"

**WPNT** - "they were harassed and prostrated"

**ISV** - "they were troubled and helpless"

**HCSB** - "they were weary and worn out"

**ESV2011** - "they were harassed and helpless"

Jesus could see that these people were troubled, harassed and helpless.

And they did not have a Good Shepherd to lead them to the truth!

Now look at the Lord's comment to His Disciples -

The harvest – the crop – is vast (ISV).

But there are few = a tiny number of workers for this harvest!

¡Jesús se compadeció de las multitudes!

La gente estaba... Mira cómo estas traducciones manejan esto...

**WEB** - "estaban acosados y dispersos"

**WPNT** - "estaban acosados y postrados"

**ISV** - "estaban atribulados e indefensos"

**HCSB** - "estaban cansados y agotados"

**ESV2011** - "estaban acosados e indefensos"

Jesús podía ver que estas personas estaban atribuladas, acosadas e indefensas.

¡Y no tenían un Buen Pastor que los guiara a la verdad!

Ahora vean el comentario del Señor a sus discípulos:

La cosecha es abundante (ISV).

¡Pero hay pocos = un número minúsculo de obreros

And Jesus tells His Disciples to Pray = Beg, Petition the Lord of the harvest, reaping, crop to send out workers into His harvest!

para esta cosecha!

Y Jesús les dice a sus discípulos que oren = ¡supliquen, pidan al Señor de la cosecha que envíe obreros a su siega!